

English In-trend

ภาษาอังกฤษเกาะติดสถานการณ์



by *foofoo*

อย่างเข้า เดือนที่ 3 ของปีแล้ว สถานการณ์ที่ต้องเกาะติดในหลาย ๆ เดือนที่ผ่านมาที่ทุกคนต้องเผชิญคือ **ปัญหามลภาวะทางอากาศ (Air Pollution)** ที่หนักหน่วงกว่าปกติ เนื่องจากในอากาศมีฝุ่นละอองขนาดเล็กมาก กล่าวได้ว่าเป็น **วิกฤต PM2.5**

PM ย่อมาจาก **Particulate Matter ขนาด 2.5 ไมครอมิเตอร์** ซึ่งไม่สามารถมองเห็นได้ด้วยตาเปล่า จึงเป็นอันตรายต่อสุขภาพเมื่อสูดดมเข้าไป ภาครัฐโดยกรมควบคุมมลพิษ (Pollution Control Department) และ กรุงเทพมหานคร (Bangkok Metropolitan Administration) ได้เพิ่มมาตรการในการควบคุม และลดต้นเหตุของการก่อให้เกิดมลพิษทางอากาศ พร้อมทั้งให้คำแนะนำในการหลีกเลี่ยงกิจกรรมกลางแจ้ง (Outdoor Activities) ที่ไม่จำเป็น มารู้จักกับศัพท์พื้นฐานเกี่ยวกับเรื่องนี้กัน

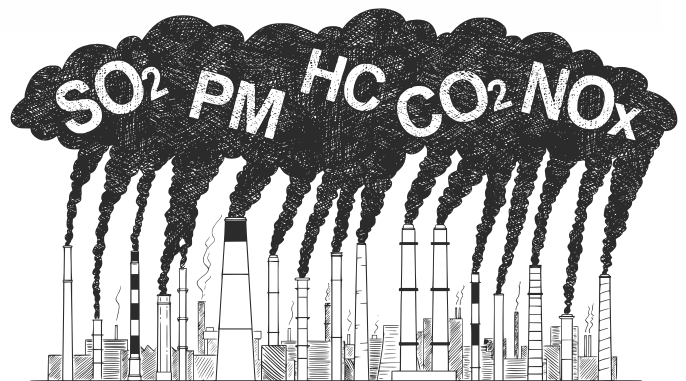
- **Air Pollution มลภาวะทางอากาศ**

มลพิษ ใช้คำว่า **Pollutants** เป็นคำกลางๆ ถ้ามลพิษทางอากาศใช้คำว่า **Air Pollutants**

- **Artificial Rain ฝนเทียม ฝนหลวง** ใช้คำว่า **Royal Artificial Rain**

- **Air Quality คุณภาพอากาศ**

Air Quality Index ดัชนีคุณภาพอากาศ แต่ละประเทศจะมีค่าที่ยอมรับได้แตกต่างกันไป เช่น ประเทศไทยค่าดัชนี PM2.5 ระดับที่ปลอดภัยไม่ควรเกิน 50



- **Climate Change การเปลี่ยนแปลงสภาพอากาศ**

คำนี้เราได้ยินกันจนคุ้นเคย การเปลี่ยนแปลงหรือปรากฏการณ์ดังกล่าวมีผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม (Environment) ในทุกมิติ ไม่ว่าจะเป็นอากาศ น้ำ ดิน และความเป็นอยู่ของสิ่งมีชีวิตทั้งมนุษย์และสัตว์

- **Dangerous อันตราย** เป็นคำกลางสามารถใช้กับภัยอันตรายในทุกเรื่อง จากอุบัติเหตุ จากการอุปโภค บริโภค การใช้ชีวิตประจำวัน รวมถึงการหายใจจากพิษ

● **Dust ฝุ่น ฝุ่นละออง** มักใช้กับฝุ่นขนาดที่อาจจับต้องได้ เช่น ฝุ่นในบ้าน ฝุ่นผงตามท้องถนน

ถ้าฝุ่นขนาดเล็กๆ ที่ไม่สามารถสัมผัสหรือมองเห็นด้วยตาเปล่าใช้คำกลางๆ ว่า **Particle เล็กมากขนาด PM2.5 จัดเป็น/เรียกว่า Tiny Particle หรือ Fine Particle**

● **Exposure** ถ้าแปลตรงๆ คำนี้แปลว่าเปิด เปิดเผย ในกรณีนี้มีความหมายว่าความเสี่ยงในการสัมผัส การสัมผัสอย่างต่อเนื่องใช้ Chronic Exposure, Continued Exposure

● **Fume คว้น** มักใช้กับคว้นจากแก๊ส คว้นจากรถยนต์

Smoke แปลว่าคว้นเช่นกัน มักใช้กรณีคว้นไฟจากการเผาจากการหุงต้ม คว้นคั้ง ใช้ Smoky ส่วนคำ Vapor แปลว่า ไอรระเหยใช้ในกรณีเกี่ยวข้องกับน้ำ

● **Filter กรอง** ใช้ได้ทั้งการกรองน้ำ (Water Filtration) กรองอากาศ Air Filtration หรือแม้แต่การกรองข้อมูล (Data Filtration) ก็สามารถใช้คำนี้ได้

● **Global Warming สภาวะโลกร้อน**

จากกิจกรรมทางเศรษฐกิจที่เพิ่มขึ้นได้ก่อให้เกิดการเปลี่ยนแปลงสภาวะอากาศโลก อุณหภูมิสูงขึ้น หรือลดลงอย่างไม่เป็นปกติ

● **Hazardous อันตราย** มักใช้กับอันตรายจากสารพิษ สารเคมี (Toxin, Chemical Toxic) ในกรณีอันตรายจากมลพิษ PM 2.5 สามารถใช้ว่าคำนี้ได้ เนื่องจากก่อให้เกิดอันตรายต่อสุขภาพ Harmful to Health, Health Concerns

● **Hazy สลัว ขมุกขมัว** หรือสภาพหมอกในฤดูหนาวก็ใช้คำนี้ได้

● **Humid, Humidity ขึ้น ความชื้น** ใช้กับความชื้นในอากาศ Air Humidity

● **Hygiene, Hygienic สะอาด** ในความหมายระดับอนามัย

● **Inhale สูดดม สูดเข้า** มีนัยยะที่ลึกกว่าการหายใจปกติ

ที่ใช้คำว่า breathe (ออกเสียงว่า บริท) สูด/เป่าออก ใช้ Exhale

● **Lung Disease โรคปอด** ซึ่งเป็นโรคที่เกิดได้จาการได้รับอากาศไม่บริสุทธิ์หรือสูดดมคว้นบูหรี คว้นพิษเป็นเวลานานติดต่อกัน ในเด็กเล็กที่มีภูมิต้านทานต่ำ (low immunity) ก็สามารถเกิดอาการไอ (cough) จาม (sneeze) ระคายเคือง/ติดเชื้อที่จมูก ตา (nose irritation, eye irritation/infection) เจ็บคอ (sore throat) อาการผื่นแดงตามผิวหนัง (skin rash)

● **Mask, Face Mask หน้ากาก Hygienic Mask หน้ากากอนามัย**



● **Measure, Measurement** โดยทั่วไปแปลว่าวัด การวัด นอกจากนั้น Measures ยังมีความหมายว่ามาตรการด้วย

● **Monitor ตรวจสอบ ติดตามผล** คำนี้ยังแปลว่าหน้าจอด้วย ไม่ว่าจะเป็นหน้าจอคอมพิวเตอร์ (Computer Monitor) หรือจอทีวี (TV Monitor)

● **Pandemic การระบาด การกระจาย** คล้ายกับ epidemic ซึ่งจะเจาะจงกว่าแปลว่าแพร่เชื้อ ใช้กับโรคติดต่อ

● **Real Time Forecast พยากรณ์อากาศตามเวลาจริง** สืบเนื่องจากปัญหา PM2.5 จึงเกิดความสนใจในการตรวจเช็คข้อมูลคุณภาพอากาศในแต่ละพื้นที่ และเวลาที่จะออกไปปฏิบัติภารกิจ หรือหลีกเลี่ยงพื้นที่เสี่ยง (risk zone) หากทำได้ การพยากรณ์คุณภาพอากาศตามเวลาจริง จึงเป็นประโยชน์มาก

● **Respiratory System ระบบทางเดินหายใจ** อากาศที่หายใจเข้าไปมีผลโดยตรงกับระบบทางเดินหายใจ ไม่ว่าจะเป็นจมูก (Nose) ปอด (Lung) เกิดอาการหลอดลมอักเสบ (Bronchitis) และยังส่งผลกระทบต่อระบบการทำงานอื่นๆ และระบบภูมิคุ้มกัน (Immune System) ของร่างกายอีกด้วย

● **Stink กลิ่นเหม็น (มาก)** ถ้าแค่กลิ่นไม่ดีอาจใช้คำว่า Bad Smell, Smelly

● **Visibility การมองเห็น ทักษะวิสัย** เมื่อมีหมอก คว้นปกคลุมหนา ทักษะวิสัยในการมองเห็นจะลดน้อยลง (low visibility) ส่งผลต่อการขับขี่ การสัญจร และการขึ้นลงของเครื่องบินอีกด้วย

● **Water Sprinkler เครื่องพ่นน้ำ** เป็นมาตรการหนึ่งที่น่าสนใจในการช่วยลดฝุ่นละออง

รู้ศัพท์กันพอสมควร ต้องไม่ลืมระวังรักษาสุขภาพกันอย่างต่อเนื่องไม่ใช่แค่ปฏิบัติ ป้องกันในช่วงที่เป็นกระแส ในขณะเดียวกันขอให้ทุกภาคส่วนช่วยกันลดมลภาวะทางอากาศให้เกิดผลเป็นรูปธรรมในระยะยาว ไม่ใช่แค่แก้ปัญหาเฉพาะหน้าเมื่อเกิดขึ้นแล้วพบกันฉบับหน้าค่ะ 😊